EVANGELHOS APÓCRIFOS

Gregos e latinos

EDIÇÃO BILÍNGUE TRADUZIDA E COMENTADA POR

FREDERICO LOURENÇO
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

COMPANHIA DAS LETRAS

Sumário

Nota introdutória 11

Textos

I. Evangelhos biográficos
Evangelho de Tiago (*Protevangelium Iacobi*) 18
Evangelho de Tomé sobre a Infância de Jesus (*Protevangelium Thomae*) 72
Evangelho de Pseudo-Mateus (*Evangelium Pseudo-Matthaei*) 112
Natividade de Maria (*De Nativitate Mariae*) 182
História de José, o Carpinteiro (*Historia Iosephi Fabri Lignarii*) 212

II. Relatos da Paixão de Cristo
Evangelho de Pedro (*Evangelium Petri*) 288
Evangelho de Nicodemos = Atos de Pilatos
(*Evangelium Nicodemi = Acta Pilati*) 300
Descida de Cristo aos Infernos (*Descensus Christi ad inferos*) 372
Relatório de Pilatos (*Anaphora Pilati*) 424
Narrativa de José de Arimateia (*Narratio Iosephi*) 432

III. Fragmentos em grego do Evangelho de Tomé
(*Evangelium Thomae Graece*) 456

IV. Evangelhos de teor gnóstico
Fragmentos em grego do Evangelho de Maria (*Evangelium Mariae Graece*) 464
Fragmento das "Grandes Questões de Maria" (*Magnae Quaestiones Mariae*) 472

Fragmento em grego do Evangelho de Filipe (*Evangelium Philippi Graece*) 476
Fragmentos do Evangelho dos Egípcios (*Evangelium Aegyptiorum*) 480

v. Fragmento do Evangelho Místico de Marcos
(*Evangelium Mysticum Marci*) 486

vi. Epístola de Lúcio Lêntulo (*Epistola L. Lentuli*) 496

Comentário

Apresentação dos evangelhos biográficos 501
Comentário ao Evangelho de Tiago 506
Comentário ao Evangelho de Tomé sobre a Infância de Jesus 511
Comentário ao Evangelho de Pseudo-Mateus 514
Comentário à Natividade de Maria 516
Comentário à História de José, o Carpinteiro 518
Comentário ao Evangelho de Pedro 519
Comentário ao Evangelho de Nicodemos = Atos de Pilatos 524
Comentário à Descida de Cristo aos Infernos 526
Comentário ao Relatório de Pilatos 530
Comentário à Narrativa de José de Arimateia 532
Comentário ao Evangelho de Tomé 535
Apresentação dos evangelhos de teor gnóstico 619
Comentário ao Evangelho de Maria 622
Comentário ao fragmento das "Grandes Questões de Maria" 639
Comentário ao Evangelho de Filipe 643
Comentário ao Evangelho dos Egípcios 648
Comentário ao Evangelho Místico de Marcos 649
Comentário à Epístola de Lúcio Lêntulo 661

Apêndice

Evangelho de Maria (versão copta) 665

Abreviaturas bibliográficas 669